

## BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2008-2009

---

11 JUNI 2009

---

**Voorstel van resolutie betreffende het proces achter gesloten deuren en de opsluiting van de Birmaanse oppositieleidster Aung San Suu Kyi na de vermeende schending van haar huis-arrest**

(Ingediend door mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux)

---

### TOELICHTING

---

In 1990 behaalde de politieke formatie van mevrouw Aung San Suu Kyi, de Nationale Liga voor de Democratie (NLD), een verpletterende overwinning in pluralistische verkiezingen. De militaire junta die al sinds 1962 aan de macht is, weigerde echter de verkiezingsresultaten te eerbiedigen en te erkennen. Om de geringste hang naar democratische hervormingen in de kiem te smoren, heeft het leger het boegbeeld van de oppositie zo goed als in afzondering gedwongen.

Het huisarrest van mevrouw Aung San Suu Kyi liep af op 27 mei 2009. De Birmaanse militaire autoriteiten beschuldigden haar echter prompt van schending van haar huisarrest omdat zij twee dagen onderdak heeft verleend aan een Amerikaanse mormoon, de heer John Yettaw. Die binnendringing is heel verdacht omdat voor het bijna-isolement waarin mevrouw Aung San Suu Kyi sinds 2003 in Rangoon wordt gehouden, grote en specifieke veiligheidsmaatregelen worden ingezet die niemand zomaar kan omzeilen.

De oppositieleidster werd naar de gevangenis van Insein overgebracht. Haar proces ging, net als dat van haar twee gezelschapsdames Khin Khin Win en Win Ma Ma en van de heer John Yettaw, op 18 mei 2009 van start. Dat proces ging gepaard met aanzienlijk

## SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2008-2009

---

11 JUIN 2009

---

**Proposition de résolution relative au procès à huis clos et à l'emprisonnement de l'opposante politique birmane Aung San Suu Kyi suite à de prétendues violations des restrictions liées à son assignation à résidence surveillée**

(Déposée par Mme Olga Zrihen et M. Philippe Mahoux)

---

### DÉVELOPPEMENTS

---

En 1990 la formation politique de Mme Aung San Suu Kyi, la Ligue nationale pour la démocratie (LND), avait remporté une victoire écrasante à des élections pluralistes. Toutefois, la junte militaire au pouvoir depuis 1962 s'était refusée à respecter et honorer les résultats électoraux. Aussi, pour saper la moindre velléité de réforme démocratique, l'armée a jeté et maintenu la figure de proue de l'opposition en quasi-isolement.

Alors que l'assignation à résidence à laquelle Mme Aung San Suu Kyi est soumise, expirait le 27 mai 2009, les autorités militaires birmanes se sont empressées de l'inculper pour violation des restrictions liées à cette assignation, à savoir le fait d'avoir recueilli pendant deux jours dans sa résidence un ressortissant mormon américain, M. John Yettaw. Cette intrusion est d'autant plus suspecte que le quasi-isolement dans lequel Mme Aung San Suu Kyi est maintenue depuis 2003 à Rangoon nécessite des mesures de sécurités importantes et spécifiques que nul ne peut franchir aisément.

Alors que l'opposante politique a été transférée à la prison d'Insein, le procès de cette dernière ainsi que celui de ses deux dames de compagnie, Khin Khin Win et Win Ma Ma et de M. John Yettaw, a débuté le 18 mai 2009. Ce procès s'est accompagné de mesures

verhoogde veiligheidsmaatregelen rond de gevangenis van Insein (waar ook enkele honderden politieke gevangenen opgesloten zitten). Zelfs de ambassadeurs van vier Europese landen werd (Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië, Duitsland) de toegang tot de straf-inrichting ontzegd.

Mevrouw Aung San Suu Kyi, winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede, heeft van de laatste 19 jaar 13 jaar in gevangenschap doorgebracht. Ze riskeert een gevangenisstraf van vijf jaar indien ze in de zaak-Yettaw wordt veroordeeld. Daardoor zou ze van het politieke toneel verdwijnen tijdens de controverse verkiezingen die de junta in 2010 wil houden.

De strafrechtelijke sancties die mevrouw Aung San Suu Kyi riskeert en de context waarin het proces van start gaat, tonen het repressieve klimaat aan waarin de Birmaanse bevolking al decennialang leeft. Sinds de Birmaanse bevolking in augustus 2007 in opstand kwam tegen de militaire junta en haar wens voor meer democratie uitsprak, is de repressie groter geworden en ging de plaatselijke politieke en humanitaire situatie alleen maar bergaf.

Alle democratische staten moeten dringend steun verlenen aan de Birmaanse democraten. België moet die democraten begeleiden in hun acties en er mee voor zorgen dat de vrede in het land weerkeert. Dit voorstel van resolutie strekt er in de eerste plaats toe internationale pressie uit te oefenen op de Birmaanse militaire autoriteiten opdat zij oppositieleidster Aung San Suu Kyi onvoorwaardelijk vrijlaten — net als alle politieke gevangenen trouwens — en haar niet onderwerpen aan een schijnproces waarin de meest elementaire rechten van de verdediging met voeten worden getreden. Dit voorstel wil hen ook aansporen de zo vaak uitgesproken democratische wens van de bevolking in te willigen en de rechten van de mens in acht te nemen, in het bijzonder de vrijheid van meningsuiting.

\*  
\* \*

de sécurité considérablement renforcées autour de la prison d'Insein (où sont également incarcérés plusieurs centaines de détenus politiques), au point tel que des ambassadeurs de quatre pays européens (France, Grande-Bretagne, Italie, Allemagne) ont été empêchés de pénétrer dans l'établissement pénitentiaire.

Mme Aung San Suu Kyi, lauréate du Prix Nobel de la Paix, a été privée de liberté pendant plus de 13 des 19 dernières années. Elle est passible de cinq ans de prison si elle est condamnée pour l'affaire Yettaw, ce qui l'exclurait du paysage politique pendant les élections controversées que la junte entend organiser en 2010.

Les sanctions pénales que risque d'encourir Mme Aung San Suu Kyi et le contexte dans lequel s'ouvre ce procès sont autant d'éléments témoignant du climat répressif dans lequel le peuple birman vit depuis plusieurs décennies. Depuis août 2007, période à laquelle la population birmane s'est levée pour exprimer son rejet de la junte militaire et son souhait d'une évolution démocratique dans son pays, la répression s'est accentuée et la situation politique et humanitaire locale n'a fait que se dégrader.

Le soutien aux démocrates birmans par tous les États démocratiques est nécessaire et urgent. La Belgique doit accompagner ces démocrates dans leurs actions et doit participer à la pacification de ce pays. L'objet de la présente proposition de résolution vise essentiellement à exercer une pression internationale sur les autorités militaires birmanes afin que ces dernières libèrent de manière inconditionnelle l'opposante politique Aung San Suu Kyi — tout comme par ailleurs l'ensemble des prisonniers d'opinion — et évitent de la soumettre à une parodie de procès au cours duquel les droits les plus élémentaires de la défense ne seront aucunement respectés, s'engagent à honorer la volonté démocratique exprimée à moult reprises par sa population et respectent les droits de l'homme, en ce plus particulièrement la liberté d'expression.

Olga ZRIHEN.  
Philippe MAHOUX.

\*  
\* \*

## VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. Overwegende dat er dringend actie moet worden ondernomen om de vrijlating te bekomen van mevrouw Aung San Suu Kyi, winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede, die al meer dan 19 jaar onder huisarrest staat en sinds 14 mei 2009 gevangen gehouden wordt, net als van alle politieke tegenstanders die louter om een « opiniedelict » worden vastgehouden;

B. Overwegende dat op het proces dat op 18 mei 2009 van start ging om het quasi-isolement van mevrouw Aung San Suu Kyi te verlengen, de meest elementaire rechten van de verdediging niet in acht zijn genomen en dit proces haar gezondheidstoestand in gevaar en zelfs in levensgevaar kan brengen;

C. Overwegende dat het Europees Parlement zich opnieuw ten volle solidair verklaart met mevrouw Aung San Suu Kyi en aan het Birmaanse regime om haar onverwijld en onvoorwaardelijke vrijlating vraagt;

D. Overwegende dat de VN-Veiligheidsraad onlangs de aanhouding van mevrouw Aung San Suu Kyi heeft veroordeeld en zijn verklaring CS/9139 van 11 oktober 2007 in herinnering brengt waarin de regerende junta wordt aangespoord zich voor te bereiden op een echte dialoog met de oppositieleider;

E. Overwegende dat België op 12 mei 2009 tot lid van de VN-mensenrechtenraad (MRR) werd verkozen en dat het mandaat en de verantwoordelijkheid van die raad bestaat uit een betere bescherming en bevordering van de mensenrechten in de wereld;

F. Gelet op artikel 19 van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, dat het recht op vrijheid van mening waarborgt;

Vraagt de regering :

1. de arrestatie en willekeurige opsluiting van mevrouw Aung San Suu Kyi te veroordelen, net als elk schijnproces waarin de elementaire voorwaarden en rechten van de verdediging niet zijn gewaarborgd;

## PROPOSITION DE RÉOLUTION

Le Sénat,

A. Considérant l'urgence de mener une action pour obtenir la libération de Mme Aung San Suu Kyi, Prix Nobel de la Paix, placée en résidence surveillée depuis plus de 19 années et emprisonnée depuis le 14 mai 2009, ainsi que de tous les opposants politiques emprisonnés pour le seul « délit d'opinion »;

B. Considérant que le procès ouvert le 18 mai 2009 visant à prolonger le quasi-isolement de Mme Aung San Suu Kyi n' a nullement garanti les droits les plus élémentaires de la défense et risque, par ailleurs, de déboucher sur une dégradation dangereuse, voire mortelle, de son état de santé;

C. Considérant la position du Parlement européen réaffirmant sa solidarité totale avec Mme Aung San Suu Kyi et demandant au régime birman de la libérer sans délai et sans conditions;

D. Considérant les récentes prises de position du Conseil de sécurité des Nations unies condamnant l'arrestation de Mme Aung San Suu Kyi et rappelant sa déclaration CS/9139 du 11 octobre 2007 « [qui] exhorte la junte au pouvoir à préparer un véritable dialogue avec la dirigeante de l'opposition [...] »;

E. Considérant l'élection le 12 mai 2009 de la Belgique au Conseil des droits de l'homme des Nations unies (CDH) dont le mandat et la responsabilité est de renforcer la protection et la promotion des droits de l'homme dans le monde;

F. Considérant l'article 19 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, garantissant le droit à la liberté d'opinion;

Demande au gouvernement :

1. de condamner l'arrestation et l'emprisonnement arbitraire de Mme Aung San Suu Kyi ainsi que tout simulacre de procès au cours duquel les conditions et droits élémentaires de la défense ne seront pas garantis;

2. alle nodige diplomatieke acties te ondernemen op bilateraal en Europees niveau alsook binnen de Verenigde Naties, opdat alle dissidenten en mevrouw Aung San Suu Kyi, de enige winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede die gedurende jaren onder huisarrest heeft gestaan en nu gevangen gehouden wordt, onverwijld en onvoorwaardelijk worden vrijgelaten.

19 mei 2009.

2. de mener toutes les actions diplomatiques nécessaires au niveau bilatéral, européen, ou dans le cadre des Nations unies, pour que soit libérée immédiatement et sans conditions Mme Aung San Suu Kyi, seule Prix Nobel de la Paix contrainte pendant des années à résidence surveillée et maintenant emprisonnée, ainsi que tous les prisonniers d'opinion.

19 mai 2009.

Olga ZRIHEN.  
Philippe MAHOUX.